RG 85 Shalom Schwartzbard Papers (Tchernikower Archive)

Correspondence II, ב (H, V, W)

1927-1936

Folder 882

L. HOCHSTEIN
JOURNALIST

ל. האכשטיין
זשורנאליסט

69885

P.O.B. 70
Anvers - Belgique

Anvers, le 9 VIII 1931 אנטווערפן, דעם

מיין ליבער הארציגער, שלום!

איך שרייב אייך דעם דאזיגן בריוו שטארק פארטרויליך און איך בעט אייך,
גיט מיר זיין תשובה עלה. איך האב באקומען פון די ארויסגעבער פון דער נייער
צייטשריפט אין פאריז א פארשלאג, איך זאל דארטן איבערנעמען די פאסטן; דערביי
וואלט זיי מיך פאראינטערעסירט מיט די געוויסע [illegible]. דעם אמת
געזאגט, וואלט איך זייער געוואלט זיך באזעצן אין פאריז און צוזאמען מיט
אייך, טייערער פריינד, דורכפירן וויכטיקע פלענער. ווי טראכט איך אייער,
מען זאל נישט נכשל ווערן? מיין בקשה צו אייך איז פאלגנדע:
אויב אייך איז נישט שווער, גיט אויסגעפינט וועגן, פארזיכערט וואס, וועגן פרטים פון דער
נייער אונטערנעמונג: מי ומי הבעלי־בתים און ד. ס׳איז צו א גר־קומא (הכבוד,
דאס איז זייער שווער פארוואלטיגן). אויך פערזענליך, טייערער שלום, וואלט
איך געמאכט די באקאנטשאפט די צוויי ווייסגעשעפטן בעל פרטיה ודקדוקיה — און
דאן גיט מיר די ריכטיגע עצה. איר ווייסט דאך, אין ענטוועפן פיהל איך מיך
משונה טרויעריק נישט גליקליך און אונזער קליינעם קהל פון ק.מ. ווייך
סט. דאני האט זיך דאך פריער געמאכט... דערביי טאר מען אויך ווייך נישט
פארגעסן, אז איינגענומען דעם נייעם פארשלאג, ריס איך זיך גמרי ווייטער
מיט די אלטע בעלי־בתים און גיס־זאלס דאס „אמריקנער"; די אלטע זאך פאס
נייער ווירקליך אין „ריינע"? [illegible]
מיר דעם מה און איך קום פאריזער צו אייך, טייערער שלום־עליכם, — צו דעם
זעהנען ממש פון רחוק און טאג. איהר האט דאך אמאל געהאלפן דעם „כל
ישראל", קענט איהר דאך נאך כל־פנים, העלפן א „רך ישראל"... שרייבט מיר
וואס הערט זיך ביי די קלאדערעדאטשקא, קאמפלעקסן און מיליאנען... [illegible]
וואס שנעלער.

אייער
ל. האכשטיין

L. HOCHSTEIN
JOURNALIST
P.O.B. 70
Anvers-Belgique

ל. האכשטיין
זשורנאליסט

69886

Anvers, le 14 Septembre 1931 אנטווערפן, דעם

מײַן טײַערער חבר שלום!

איך האָף, אַז איר האָט זיך די לעצטע צײַט אין פּאַריז [illegible] אױס-
געלויכטערט, און איהר, טײַערער חבר מײַנער, ווײַט מיר שוין קומען מאַכן
די ריכטיגע עבֿודה, וי צו האַנדלען וועגן להבא. אין אַנטווערפּען
איז דאָס לעבן פאַר מיר געוואָרן וואונדערלעך. עס איז מיר
געוואָרן אַזוי ענג אין מײַן וואוינונג הײַז, אַז איך האָב געוואָלט
די הײַז פון [illegible] פײַן-[illegible] [illegible] מיט אַלע [illegible]
[illegible] און [illegible] אין די [illegible] [illegible] [illegible]... [illegible]. איך
דאָס [illegible] לעבן מײַנס אין אַנטווערפּען די [illegible] [illegible], און די [illegible]
[illegible] מיר [illegible] [illegible] פון דעם [illegible] [illegible], [illegible]
[illegible] די [illegible] [illegible]...!!! וואָס [illegible] איהר [illegible], חבר שלום, [illegible]
מײַן [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]? דאָס [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]. [illegible] ספק, [illegible] [illegible], און [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] צו דעם [illegible] [illegible]. [illegible], [illegible]
אפשר פאַרט [illegible] [illegible] צו [illegible] [illegible] מיט [illegible] [illegible] [illegible]
און [illegible] [illegible] אין פּאַריז? וי איהר [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible], וואָס [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
עס איז מיר [illegible] [illegible] די [illegible] [illegible] פון די חבר און [illegible] [illegible]
[illegible]: [illegible] [illegible] און [illegible] און [illegible] [illegible]". [illegible] איהר מײַן חבר און [illegible]
מיר דעם [illegible] [illegible]. עס איז די [illegible] פון מיר, [illegible] איך [illegible]:
"איך [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], וי צו די [illegible] און [illegible] [illegible] פון [illegible],
וי פון די [illegible]. [illegible] [illegible], [illegible], וואָס איז [illegible] [illegible]
מיט דער [illegible] [illegible], [illegible] צו [illegible] מיט ק. [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible]
[illegible] [illegible] די [illegible] און [illegible] מיר אָן וואָס [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible], וי איך [illegible]. אַ [illegible] גרוס [illegible] [illegible], [illegible]

ל. האָכשטײן

פּ.ס. [illegible]

L. HOCHSTEIN
JOURNALIST

ל. האכשטיין
זשורנאליסט

Anvers, le 18-טען מערץ 1932 אנטווערפן, דעם

69887

טייערער פריינד שלעזין!

אייער בריוו, דאטירט דעם 14 מערץ, האב איך ערשט באקומען דעם 17-טן [illegible]. איך דאנק אייך. פון די דאטעס וואס איר גיט [illegible] די מוסר השכל, אז אייער בריוו = [illegible] אז געהן [illegible], ווייל וועלן מיר נישט האבן מיטאמאל קיין "[illegible]"...

היינט, פרייטאג, דעם 18-טן האב איך באשטעלט דעם "[illegible]" פאר אייער פארלעזונג שבת דעם 26 מערץ; מארגן פאר איך ספעציעל קיין בריסל, כדי צו דינגען דארט די זאל און פון 27-טן מערץ וועל איך זיך פארנעמען די אנדערע צוויי שטעט: ליטיך און שארלערואא. איר מוזט מיר ביז מאנטאג, דעם 21-טן - 9 אזייגער נ"מ. בעשטעטיגן דעם דאטום פון 26-טן, ווייל כ'האב געמוזט האנד-געלט געבן פון זאל. איך וואַרט אויף אייער [illegible] תשובה.

פאר בריוו איז מיין אדרעס: P.O.B. 70.

פאר טעלעגראמען Hochstein, Arendstr. 51, Anvers

נישט פארגעסט, אז מען מוז מאכן די נייטיקע השתדלות וועגן געהעריגע רעקלאמע, ווען די זאך איז סקאנדאלעז קלאר.

אייער ל. האכשטיין

L. HOCHSTEIN
JOURNALIST

ל. האכשטיין
זשורנאליסט

P.O.B. 70
Telegrammes:
Arendstr. 57

69888

Anvers, le 21-טן מערץ 1932 אנטווערפן, דעם

טייערינקע שלום׳קע!

היינט, מאנטאג, דעם 21 ... נ״ח האב איך באקומען אייער בריוו.
איך בין אויך נאר וואס צוריקגעקומען פון מיין רייזע קיין בריסל,
ליעזש און שארלערואא, וואוהין איך בין ספעציעל אריבערגעפארן
כדי צו ארגאניזירן ווייטער פארלעזונגען. אין בריסל האב איך
מיך איינגעשטעלט מיט די זעהר ערנסטע שטרעבונג און דאס איז
די ראזאר־פאלקסשטימונג פון קה״ל, וואס קומט פאר פינקט
אויסגעצייכנט דעם 26, 27 און 28 טן מערץ — אין וועלכע
דריי טעג. דער גאנצער קאמיטעט פון קה״ל איז אויך די דעלעגירטע פון
דאנען און פארשטייער פון די גרעסטע אידישע געזעלשאפטן אין בריסל
(דארט איז דא זעהר די גרויסע קאלאניע פון רוסישע און אוקראינער אידן)
האבן מיך געבעטן, איך זאל לאזן ... זיי נישט אויפהערן מאכן זייער
ראזאר, און וועלכן זיי האבן געפאדערט איך זאל פיל ... און ...
שלום שווארצבארד. ליינען זיי. איז ביי זיי זעהר א טייערע און
אנגעזעענע געסט און מען דארף זיך ... צייט צום קבלת־פנים.
עס איז מיר נישט ... ... , ... קומען זעהר פארלאנג
און נישט ... ... , און די ... ... ווינטער,
ווייל ... עולם איז ווינטער עולם. הגם, טייערער פריינד שלום,

מיר האָבן היינט אונדזער ברירה נישט, — ווי עס זאָל נישט פֿאַרדריסן
די זאַך — ווען מיר מוזן איבערלאָזן די פֿאָרשטעלונגען אויף דער שטיקל
צײַט ד.ה. אין ווינטער - זומער, לויט אייער ווינטשן. שלום שוואַרצבאַרדס
בריוו אין געלטער טאַקע נישט געמאַכט ווערן באַקאַנט; מיט דאַנק
דעם עולם זײַנען צו דערצו ״צוקער״ אין פֿאַר אומקום. א-ן וויל איך
אײַער עקשנות אין אונדז אין געלטער צוליב פֿאַרטראַגט ווערן
אין אַ טריומף, ווען ווי עס איז דער כּלל ושלום:

Поспешишь — людей насмешишь!

הערצל, טײַערער פֿרײַנד, שרײַבט מיר שוין נאָך די ברויך ווען
צעשטעלט מיר אין אַ צווייטער טעאַטער, ווײַט פֿון פֿיר טעג
וואָס האָב איך געוואָלט איבערלעבן שווערליך אויך ווען דער הויפּט איז
מיר געבן צײַט, א-ן זאָל האָבן די זאַך אָרגאַניזירן ממש
פֿאָרשטעלן, עס זאָל זײַן צו גרויס און צו לײַכט ווען אַ
הונדערט גוי דער זאַך.. נישט נישט פֿאַר אומגליק, טײַערסטער
שלום ה׳, פֿאַר דעם קליינעם דיס אַפּאַינטמענט: מײַן כּוונה
איז נאָך צו געבן אין נאָך פֿאַרן חודש פֿון דער זאַך.
איך וואַרט שוין אויף אייער אַנטוואָרט = בריוו איך די נײַער
טעאַטער. און איך וויל דאָ אונטערשטרײַכן פֿון אַ היגער צײַטונג, פּר.
איר זאָלט זײַן, איז מיין שליחות נישט. אייער פֿרײַנד
ל. [illegible]

L. HOCHSTEIN
JOURNALIST

ל. האכשטיין
זשורנאליסט

69889

P.O.B. 70

Anvers, le 1932 מערץ 27-טן אנטווערפן, דעם

טייערער חבר שלום!

איך דאַנק אייך פֿאַר אייער בריוו פֿון 24.III, אין וועלכן איר גיט
מיר אָן צוויי דאַטעס: דעם 9-טן און 21-טן אַפּריל.
נאָך די שקלאַ ... וואָס זיי מיר געלירנט, וואָלט מיר געוואָלט זייער
אַקליפּירן פֿאַר די טעג פֿון חול=המועד פּסח. דאָס זענען, לויט
מײַנע און דער מיינונג פֿון אַ סך וויסנדע, די בעסטע טעג.
און נאָמליך: דעם 23-טן אַפּריל (שבת-צו-נאַכט חוה״מ י״ז ניסן)
אין אַנטווערפּן; דעם 24-טן (זונטאָג) — אין בריסל. און א.א.
אַפּילו ווען דאָס הייסט: שלום שוואַרצבאַרד קומט ווען
פּסח קיין בעלגיען און וועט זײַן דער גאַסט פֿון רעגירונג
איבערנעמען צו די ספֿרים...
איך בעט אײַך זייער, טײַערער שלומקע, טעלעגראַפֿירט מיר די אײַנ=
געשטימטע דאַטעס און רעזערווירט פֿאַר בעלגיען די 3-4 טעג.
ניטאָ געזאָגט האָבן טעלעגראַפֿירט, ווײַל איך מוז אָרגאַניזירן אַלע
פֿאָרבערייטונגען, דינגען זאַלן, לאָזן קלעפּן אַפֿישן און מאַכן די נייטיקע
פּראָפּאַגאַנדע, וואָס דאָס מיינט אַ סך פֿון זשורנאַליסטישער באַשטימט:
מיינען ... פּאַסירט... נאָר שרײַבט מיר וואָס שנעלער, צו מיר זאָל דערגרייכן
וואָס מער צײַט פֿאַר דער פֿאַרגרעסערונגס=אַרבעט. שרײַבט מיר וועגן די טעקסטן פֿון
אײַער רעפּערטואַר. גריסט קלאַראַן, ווי איר וועט זיך זען! מיט חבר=גרוס
אײַער ל. האָכשטיין

L. HOCHSTEIN
JOURNALIST

ל. האכשטיין
זשורנאליסט

P.O.B. 70

Anvers, le 8-טן אַפּריל 1932 אנטווערפן, דעם

69890

טייערער חבר שלום!

איך גיב אײַך באַלד אַן ענטפֿער אויף אײַער בריוו פֿון 30/III ה.י.
ווײַל איך האָב געוואָלט קומען צו אײַך מיט קאָנקרעטע ידיעות.
לויט נײַע [illegible] אויף [illegible], האָב איך [illegible]
לאַנד אין ווען: איך האָב געמאַכט בריסל און לוטיך און וועל [illegible]
צו שרײַבן פֿאַר ווײַטער פֿאָרשטעלונגען. קורץ, ווײַטער פֿאָרשטעלונגען וועלן
פֿאָרקומען לויטן פֿאָלגנדיקן סדר.

1) שבת-צו-נאַכטס, דעם 23-טן אַפּריל ה.י. (1-טער טאָג חול-המועד פּסח) — אין אַנטווערפּן, זאַל „די [illegible]=קרינגל"

2) זונטיק אָוונט, דעם 24-טן אַפּריל (2-טער טאָג חול-המועד פּסח) — אין לוטיך זאַל „ראָיאַל לומשאַז"

3) מאָנטיק אָוונט, דעם 25 אַפּריל (3-טער טאָג חול-המועד פּסח) — אין בריסל אין גרויסן זאַל פֿון אידישן טעאַטער

די פּראָגראַם פֿון שאַרלאָטאַ [illegible] פֿון [illegible] [illegible] [illegible]
ווײַל, איר ווייסט דאָך, איך וויל ניט מאַכן קיין [illegible] [illegible]...
די [illegible], [illegible] איך האָב [illegible], [illegible] די [illegible] און די [illegible]
און [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] „[illegible]".

[illegible], [illegible] [illegible], איר [illegible] זיך [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

אין וועג אַהיין. זענט איהר די פּראָווינציעלע גרעניץ, דאַרפֿט איהר ניט
קומען ווײַטער. נאָר טאָמער ח"ו ניט, מוזט איהר זיך דערמאָנען פּסח:
זײַט [illegible] ח וויזע און איר מוזט מיר וואָגן דעם צופֿאָרט שרײַבן; אַז
וועט וועלן טאָן בהדרגה און ניט פּלאָנטערן...
שיקט מיר צו, למען השם, אַ פּאָר אינטערעסאַנטע זכרונות
אייערע, שטאָטישע ליבע און זייער מעגליך, אייער [illegible] ניט צו גרויס
צו פּאַרטייען קלייבער). אונזער [illegible] פּריוואַט, רעד. וו.
גרויסאַרטיקע [illegible] פֿרײַנדלעך גריסן און דעם טאַטע דאָס אייגנטלעכע
דערמאָנטע מאַטעריאַל, וועלכן איר האָט געגעבן פּאַרטפּאָליטיקן אין זײַן
„לעצטער נומער". איבעריקנס, איר פֿאַרשטייט דאָך אַליין, אַז [illegible]
אַזאַ גרויסער [illegible] „שלום אַש" [illegible] אין [illegible]
איז מען דאָך ווירקלעך צוגעוואָרפֿן דעם עולם. איך וויל מאַכן
די ייִדיש-[illegible] פּראָפּאַגאַנדע פֿאַר אונדזער זאַך און איר מוזט מיך
אונטערשטיצן מיט ייִדישן מאַטעריאַל. געפֿינט [illegible] אַלץ
אינטערעסאַנטע [illegible] ווײַטער [illegible] אייער [illegible]
אַרכיוו און שיקט מיר אַרײַן [illegible], [illegible] וועלט [illegible]
קורץ. איך גריס אײַך האַרציק, [illegible] שלום, און וואַרט אויף ווײַטער [illegible]
ידיעות מיט מאַטעריאַל צוזאַמען.

אײַער ל. האָלשטיין

LÉON HOCHSTEIN
IMPORT-EXPORT
~~181, RUE DE LA PROVINCE, 181~~
ANVERS
COMPTE COURANT:
WESTMINSTER FOREIGN BANK Ltd
POSTBOX No 70.

Anvers, le 17, VI 1932

69891

טייערער חבר שלמה!

איך באַשטעטיק אייער לעצטן בריוו, און וואונדער איר שרייבט
מיר וועגן פריינד ערמאַן. דאָס געדאַנק וועגן די
בשורות איז זייער די גליקלעכע; מען מוז אָבער דאָס מיט
די גרעסטע איבערגעניזירן, כדי מען זאָל נישט ברויכן שטיין
אין דער מיט... די גאולה זאָל וועלן מיר איבערראַשן פּלוצלינג
אין רעזולטאַט. אַלזאָ צו דער זאַך: טשערנישעווסקי'ס שאלה! איר
געדענקט דאָך, מסתמא, די שלום-עליכמס מאָטל שרייבט צו
זיין ווײַב די בריוו אויף פסח:

Приготовь пули, буду царствовать!

גרויס זײַן קנאה, און פאַר הייניקן!
די צוגעשטעלטע-אַדרעסע פון זשורנאַל רעפּאַראַטן און זייער
דריי שטיקלעך צייטן פאַקט שוין פאַרגעבליבן. איך האָב שוין כמעט
היינט כח נישט אין ניט מער וועל נישט, אָבער דער פאַר פאָרהאַנדלט
אין המשך וועל איך אָנשיקן. שרייבט מיר בעסער, ווען ד.ה.
וועלט שלמה וועט איר אָנקומען און איבערוואַרפן דעם 23-טן און אויך
וועלן מען-הער, כדי ווייל בעט וועט באַגעגענען; איר פאַרשטייט, וואָס
דאָרטיגע פּונקט איז זייער די וויכטיקסטע וואָס דאַרף איך די באַלדיקע
תשובה. א גרוס פאַר פריינד ערמאַן.

אייער ל. האָכשטיין

L. HOCHSTEIN
JOURNALIST

ל. האכשטיין
זשורנאליסט

69892

Anvers, le 1932 מאי־24 אנטווערפן, דעם

ליבער הארציגער שלום'קע!

איך וואלט נישט געגלויבט, אז צוליב צופאר פארדריסער פראזען
זאלן [illegible] ~~אונזערע~~ ווידע אזוי־הארציגע באציאונגען. עס איז שוין [illegible]
שטענדיג אזוי, אז צווישן מאן און ווייב מעגט זיך אריין א דריטער - קומט
עס ארויס דאס גאנצע טעאטער סקאנדאל... איך זאג עס [illegible]
פריינט [illegible], עס האט מיר דערציילט א „[illegible]" בריוו,
דאטירט דעם 14־טן מאי. איך גלויב, פריינט שלום, אז איר ווייסט נישט
פון דעם זעלביגן בריוו, אדער על כל פנים, איז דאך פארגעס די [illegible]
פון דעם זעלביגן בריוו. איר ווייסט דאך זייער וואויל, אז אונזער אונטערנעמונג
האט זיך פארענדיגט מיט א גרויסן, כמעט־קאטאסטראפאלן דעפיציט, וואס
באטרעפט א סומע פון קנאפע 3000 פראנק. איך [illegible] ריכטיג [illegible],
צוליב געוויסע פערזענלעכע סבות, נישט געשריבן און נישט געמאנט מיינע
1500 פראנק דעפיציט, האט דאך על כל פנים פריינד [illegible], נישט
געדארפט קומען צו מיר מיט א נאציאנאלער מאנונג פון [illegible] 500 פראנק
וואס א [illegible] אין בריסל האט [illegible] ווינטשן פאר א [illegible]...
אייער פארשטאנד [illegible], פריינד שלום, אז די גאנצע [illegible] „פ"ה"
האט מען אנגעשריבן, כדי מיין פארשטאנד וואס איך כבוד [illegible] און אז
אמת אויך איז לא הוה ולא נברא... וואס־שייך, איז פריינד [illegible]
טאקע אזוי נאציאנאל מענש? אויב אזוי, איז ער מוחל זיין וועגן מיר,

ווערבע

טאַקע געגלייבט מײַן חבֿר, ווײַל ווייניק איז געבליבן פֿון דער ריוח
און איך וואָלט גערן געווען צו גלייבן היזקות. נישט אַזוי? ...
איך בין זיכער געשפּאַנט אויף צו הערן וועגן מײַנעם וועגן דעם דאָזיקן
זאַך, ווײַל איך האָב מיר נאָך נישט פֿאָרגעשטעלט, אַז מען זאָל האָבן
געשריבן וועגן <u>מיט דרך</u> ארץ וועגן הסכּמה ...

טײַערינקער שלום! וועגן פּאָסטקאַרטן = גרויסע שוועריקייטן „פּאַניקס" וועגן אָפּנעמען
נישט, אַז די דרך האָבן ווילנער קאָסט נישט 25 סענט נאָר 1.50 און צוליב
צוויי די פּרײַזן האָב איך דאָ געצאָלט געגעבן 2.50. דאָס איז וואָלד מאָן!
נאָר דאָס איז ווייניק וויכטיק. דער עיקר איז, אַז איך האָב פֿאַר ווײַטער וואָרטן
דאָ געפֿונען שיינע רעזולטאַטן, נאָר דאָס איז וואָס דאָ האָבן די <u>גענעראַל=</u>
<u>פּאָסטראַטונג</u>, איז נישט לויט דיקא <u>פּאַניקס</u>. פּאַניקס האָט שוין
דאָ געמאַכט פּאָסטראַטס און פּאָסטראַטונג און מען האָט שוין דאָ די דאָזיקע
געזעלשאַפֿט ווי <u>אַ</u> ריזיקע שלום. אויך איך קען פֿאַר מאָנאַטן
קריגן די <u>גענעראַל=פּאָסטראַטונג פֿאַר דעלעגירן</u> פֿון אינטענדאַנט וועסטגרופּע=
געזעלשאַפֿט, ווינשטעל אינטענדאַנטור, מגלה וועגן אָרגאַניזאַציע-
אַזוי האָב איך פּאָסט־פּערסאָנען אויך צושטעלן און מען פֿון אַ געוויסער
צײַט די גאַנצע = געזעמעלטע צאָל געשיקט. איך האָב אויך צושטעלן,
אויך נאָטיצן, די דאַנק = געזעמעלטער און ד. ריכטער פּינאַנציעלע און
געזעלשאַפֿטלעכע פּאָסט־אינטעלן. איך האָב פֿאַר איך מאַכן געשיקט <u>נייער</u>
<u>אַלס גענעראַל = פּאָסטראַטונג</u>.

איך גרוס אײַך האַרציק און וואַרט
אויף אײַער באַלדיקער תּשובֿה

אײַער
ל. הערשטיין

VICTOR HASSID

TÉLÉPHONE 32.32

COURTIER ASSERMENTÉ

Tunis, le 3 Nov 1927

19, Rue de Marseille

69893

Cher Monsieur Samuel
Schwartzbard
à Paris.

J'ai l'honneur et le plaisir de vous confirmer ma lettre du 20 écoulé dont voici copie. Avez-vous reçu les gâteaux tunisiens que je vous ai envoyés ?

J'espère que vous êtes en bonne santé et que le procès ne vous a pas trop fatigué.

A mon premier voyage à Paris ma première visite sera pour vous voir et vous admirer. Fraternité

Hassid

Israélite Tunisien

גויכבוים

נאַנסי, דעם 21-טן פעברואַר 1934.

69894

זייער חשובער ה' שוואַרצבאַרד,

איך האָב דעם כבוד אײַך צוצושיקן די ערשטע נומערן פֿון „די וואָך". אויב איר וועט נאָר וואַרפֿן אויף זיי אַ בליק וועט איר זען אַז מיר באַמיען זיך צו זײַן אָנהייב. גלויב איך אַז איר וועט באַלד אונטערשטיצן דעם כאַראַקטער פֿון דער אונטערנעמונג אין זין אַז דאָס האַנדלט זיך וועגן אַ געזעלשאַפֿטלעך-קולטורעלער אונטערנעמונג וועלכע באַדאַרף געשטיצט צו ווערן.

צום פֿינפֿטן נומער באַקומען מיר שוין פֿיל בריוו, מען גיט צו אַז ... מען וואַרט אַז דער ווידערשײַנען ... און פּראָנאָגראַפֿיע וועלכער האַלט זיך נאָך און וועט פֿאַרמערן לייענער זיך און אין אַרגאַן פֿון אונדזער ניוואָ.

איך דערלויב מיר דאָ, לויט דער רעקאָמענדאַציע פֿון ה' ניעדזשעמאַן, אײַך בעטן אונדז ניט אָפּזאָגן און אײַער מאַטעריאַלן שטיצע. דאָס וועט האָבן אַ גרויסע באַדײַטונג און דער פֿאַרוואַלטונג זײַן אַ גרויסע אויפֿמונטערונג אין דער „די וואָך" אַ ... פֿון אַ גרויסער באַוועגונג.

איר פֿאַרשטייט גאַנץ גוט אַז דאָס קומט אונדז ניט שווער דער וועלן אַוועקצושטעלן אויף פֿעסטע יסודות אַ וואָכנבלאַט וועלכער שטיצט זיך ניט אויף פּריוואַטע אינטערעסן נאָר אויף דער פֿרײַנטשאַפֿט פֿון געזעלשאַפֿטלעכע קרײַזן פֿון אונדזער יִשוב. אַזוי ווי איר זײַט אַליין אַ באַוויסטער מיטאַרבעטער „געזעלשאַפֿטלעכער ...", וויל איך גלייבן אַז איר וועט אונדז ניט אָפּזאָגן אין העלפֿן מיט מאַטעריאַל צום קומענדיקן נומער, מיט אַ באַגריסונג, מיט אַ לידעל אָדער וואָס איר וועט האַלטן פֿאַר נייטיק. איך רעכן אַז דאָס איז ניט נייטיק אײַך אויספֿירלעכער שרײַבן וועגן „די וואָך", איר וועט שוין אַליין אַלץ זען.

איך בעט אײַך אונדז באַערן מיט ענטפֿער און דאַנק אײַך פֿאָרויס

מיט דרך-ארץ

יעקב גויכבוים

מײַן אַדרעס:

Mr J. Goichbum
143 rue St Dizier
Nancy

69895

נאַנסי, דעם 3-טן פעברואַר 1932.

טייערער פריינד שלום,

איך האָב אָפּגעזאָגט ניט נאָר געלעכטער און חבריא נאָך איך האָב
מיך געוואָלט איבערגעבן אייך שמאַלץ. זיי האָבן שוין געוויס וועגן מיר
כּדי אייך איבערצושיקן די פּראָטאָקאָלן פֿון אַלע זיצונגען ורשימות.
איך האָב אײַן איבערגעלייענט, אַרויסגעגעבן בוך, און דערנאָך האָב איך
זיך פֿאַרשטענדיקט מיט איין ברודער. אין דערלעבן צווייטן פֿאַר אייער
מתּנה, איך האָב מיט גרויס פֿאַרגעניגן געלייענט נאָך 7 יאָר
הפסקה, אין העברעאישן בוך.
מיר איז אויך דער פֿריינד אין ווילנע מיט אייך שוין רעדן וועגן געשיקט.
בנוגע דעם זשורנאַל וואָלט איר האָבן בעסער איבערצוגעבן. וואָלט איך
אייך געוואָלט בעטן אַ פּאָר געגליכע צאָל מיר צו מעלדן: איז שוין פֿאַראַן
בײַ אייך דער לעקטאָר פֿאָנד? איז דאָס אין אייער געגנט אַ מאַנאַ-
שאַפֿט אַנדערער צו צאַמלבוך? וואָס פֿאַר אַ כאַראַקטער וועט טראָגן
דער זשורנאַל? - וועגן די פֿאַרשיידענע פֿון זשורנאַל איז נאָך ניט
קיין באַשטימטער צאָל, האָט דאָך קען זײַן ניט וויל דאָך איך שוין גרייטן
מיט אַן אַרטיקל; איך גלויב אַז וועט מיר אַרויסשיקן אַלץ.
איך בעט ווי איך וואָלט אויסגעפֿינען אַ פּאָר וואָכן שפּעטער, זײַן אין

פאריז און דאן וועלן מיר אלעס פערזענלעך וועגן אלעמען שמועסן.
דערווייל פארבלייבט מיר געזונט און שטארק. און זייט געגריסט איר אלן
אייער פרוי פון מיר מיט מיין פלוני'טער
אייער נחמה שעלשן.
האָט אויף מיר קיין פאראיבל ניט, איך בין אלעמאל צו אייער דיספּאזיציע.
גריסט יעדער פריינט און באזונדערס ה' דבערלון.

COMITÉ CENTRAL D'ASSISTANCE
AUX ÉMIGRANTS JUIFS

AFFILIÉ A L'ASSOCIATION POUR L'EMIGRATION
HIAS-JCA-EMIGDIRECT

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE : COMASMIGRA
TÉLÉPHONE : DIDEROT 17-30

PARIS, (12e) LE 18 novembre 1930.-
5, RUE DE LA DURANCE

69896

Nº 4.576.-

Monsieur SCHWARZBARD,
2, rue de Provence- PARIS.-

Monsieur,

Nos correspondants, le JEAS, à Vilno, nous écrivent ce jour pour nous informer qu'un certain Chaïm SCHWARZBARD, se prétendant votre frère, sollicite les Oeuvres de bienfaisance juives dans cette ville, dans le but d'en recevoir des secours pécuniaires.

Afin de vérifier les dires de l'intéressé, le Jeas nous a envoyé, jointe à sa lettre, une photographie de Ch. Sch..

Nous vous prions de trouver sous ce pli ladite photographie. Nous vous serions obligés de nous faire connaître ce qu'il y a de vrai dans les affirmations formulées par la personne en question, et, au cas où elles seraient fausses, nous retourner la photographie, que nous renverrons à nos correspondants.

Si, au contraire, il se trouvait que M. Ch. Sch. fût bien votre frère, veuillez nous faire connaître ce que vous pensez faire en sa faveur.

Avec nos remerciements anticipés, veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de nos sentiments très distingués.

LE SECRETAIRE,
Alexandre

[Yatzkan – "Haynt"]

70043

21 NOVEMBRE 1927

Monsieur YATZKAIN
Hôtel Moderne
Chambre N° 365
Place de la République
P A R I S

Monsieur,

Comme suite à la wonversation que j'ai eue hier soir avec vous en ce qui concerne mon camarade Schwarsbard je vous acuse réception de la somme que vous m'avez remise pour son compte de ~~fxxxx~~ :

Hier soir $: 500. --
~~Ce matin~~ $: 180. --
320

Vous m'avez promis de me verser pour solde de contrat la somme de $: 320. --

Il a été convenu que le contrat passé avec Londres est bien en régle aussi bien en Yiddisch qu'en Anglais., et je suis décidé à faire retraduire ce contrat en Franais également sur Papier timbré en double exemplaire, avec les deux signatures la vôtre et celle de mon camarade, comme nous vivons en France il faut se soumettre aux lois du pays Vous trouverez certainement quelques petites modifications à y apporter, mais je ne voudrais pas qu'il s'engage par ailleurs avant d'être d'accord avec vous, car il reçoit des propositions pour des publications en d'autres langues que l'Yiddisch.

Il faudra tout mettre et point et nous réunir ces jours-ci afin que tout soit en ordre comme jusqu'à présent

Veuillez agréer, Monsieur, mes salutations empressées.

היינט

WYDAWNICTWO

„HAJNT"

ZAŁOŻONE W 1908 ROKU.

WARSZAWA, CHŁODNA Nr. 8.

CZASOPISMA:

„HAJNT", pismo codzienne

„WELT-SZPIGEL", tyg. ilustr.

„HANDELS-WELT", tyg. handl.

SKRZYNKA POCZTOWA Nr. 350.

KONTO CZEKOWE w P.K.O. Nr. 557.

TELEFONY:

Redakcji 34-21.

Administracji 24-08.

„ (gab. szefa) 285-30.

Adres dla depesz:

HAJNT WARSZAWA

69898

28. 12. 28

[illegible]

ליבער פֿריינד

[illegible] 99 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 800 $ [illegible]

[illegible]

ווידער נישט באַקומען פֿון אײַך די געבעטענע טעלעגראַמען
בילעט
גלויבט, איך האָב אײַך, אַז אײַן אַלעפֿראַנצויזישע זײַ באַוואָרענט
בײַ אײַך

[illegible]

69897

ה' ש. י. האַלפּערן אַלס פֿאָרשטייער פֿון די צייטונגען ,,היינט"
אין וואַרשע און פּאַריזער ,,היינט" אין פּאַריז פֿון איין
זייט און שלום שוואַרצבאַרד - פֿון דער צווייטער זייט
[illegible] זיך פֿאָלגנדן [illegible] שליסן
[illegible]:

1) ה' האַלפּערן האָט דאָס רעכט צו דרוקן די זכרונות
פֿון שלום שוואַרצבאַרד אין דער וואַרשעווער ,,היינט" און
אין פּאַריזער ,,היינט"

2) שוואַרצבאַרד באַקומט דערפֿאַר טויזנט [illegible]

3) שוואַרצבאַרד וויל זיך [illegible] נישט צו דרוקן
די זכרונות [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] און
[illegible] צייטונגען פֿון יעדן [illegible] אין זיין
(פּוילן, ליטע, לעטלאַנד, רומעניע)

4) שוואַרצבאַרד [illegible] [illegible] [illegible] און
[illegible] [illegible] פֿון די זכרונות.

5) די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] פֿון די [illegible] [illegible]:
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] די שוואַרצבאַרד
[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] די [illegible] און [illegible]
[illegible] פֿון [illegible] פֿון [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible]
די [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] און [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

פאריז, [illegible] נאוועמבער 1927

[illegible]

[illegible]

[Hakohen, Yehoshua Ben David]

בין שלום שוואַרצבאַרד
אַרכיוו.

70380

צ"ו, פֿון פּילקענע. [illegible]

[illegible] חיים און מאַנטע שלום [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] קלײנע,

[illegible], חיים, [illegible], מאַנטע, שלום, [illegible]?

[illegible]?

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]?

[illegible]

[illegible]

[illegible] שלום [illegible]

[illegible] חיים יהושע [illegible] הכהן פֿון [illegible]

מיין טאָכטער גרוסט איך [illegible],
[illegible]

נ.י. 26טן אויגוסט.
[1933]

מרים (?)

70054

א גוטן מארגן טייערע,

אויך בין געווען זייער צופרידן

צו קריגן אייער בריוועלע ליב.

ווייסט עס לעבט זיך א טאג אין

שיקאגא. הלוואי וואלט איך געקענט

אויך אוועקפארן ווי איך וואלט

עס געוואלט. אבער צום באדויערן

בין איך זייער א פראקטישער נפש

און איך האב מורא צו פארלירן

מיין שטעלע זיכער צו פארווירקלען

מיט טרייס.

מיך פארינטערעסירט זייער שיקאגאס

אויסשטעלונג ווי א קליין שטעטעלע.

וואס פארט מען אין שיקאגא?

קומט איר נאך שיקאגא צוריק קיין

[Heller, Miriam]

2

70055

קיין וויניפעג?

ביי אונז אלץ ווי געווען. די

אידישע פאלק מיט שוין, די וועלטן מיט

די נעגערס אין די קאלענדערס.

ווען ס'וואלט ניט געווען אזוי

האמשיפעניש ווי געווען אווגוסט מיר וואלט

וואלט איך אפשר געווען מיט אייך

אין שיקאגא.

הערציק,
מרים.

(ברמאן)

פאריז, דעם 24 נאוועמבער, 1930

פריינד האלשטיין יונג, איך

האב באקומען פון ה׳ שלום

שווארצבארד 1.500 (פופצן הונדערט)

פראנק פאר אידישען חלק 4 דער

וואגן אין צוזאמענשטעל "שטאפל פון" "ציינן" "מלחמה"

צפונות פון די יידישן פאגראמען"

און אז אונזער אויפגאבע איז גאר

דרינגענד.

משה הלפערן

69899

פֿאַר בעלגיום [illegible]

1) די [illegible]

69900

2) [illegible]

3) די [illegible]

4) די הלוואה [illegible] פֿון דער מוטער
פֿון ס״ו פֿון די [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] - [illegible] [illegible]
פֿון 2 ״ די [illegible]

69901

5) די הלוואה פֿון דער מוטער - [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
פֿון 2 ״ די [illegible] ניט [illegible]
ווי אין דריי חדשים [illegible].

6) [illegible] ניט פֿון [illegible]
[illegible] [illegible] 2 [illegible] פֿון די
[illegible] פֿון [illegible] [illegible].

7) [illegible]
[illegible]
[illegible]

מיר באגריסן [illegible] [illegible] פון [illegible]

[illegible]

פאריז 4.11.1929

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

69902

69903

21 NOVEMBRE 1927

Monsieur HERMANT
12, rue Lagrange
PARIS

Monsieur,

J'ai l'avantage de vous remercier ainsi que Madame Hermant de l'agréable soirée que vous nous avez fait passer chez vous, et vous rappeler la conversation que nous avons eu au sujet du contrat passé entre vous et mon camarade Cholon.

Au sujet de la traduction du Contrat en Français, il est bien entendu qu'il sera rédigé sur papier timbré en double exemplaire suivant la loi.

Veuillez agréer, Monsieur, nos sincéres salutations, et vous prie de présenter nos respects à Madame Hermant

Docteur H. Herscovici
Ancien Médecin de Dispensaire
Médecine Générale
Rayons X
31 bis, Rue de Montreuil - Paris
Tél. Dorian 77-64

69904

19 Dec. 1936

Cher Monsieur Schwartzbard

Je me fais un plaisir de vous faire parvenir un journal médical avec un de mes articles. Mr. Groskopf m'a rendu le I volume de vos mémoires. Je vous serais bien reconnaissant si vous pouviez me faire parvenir le II avec votre signature. Je vous remercie de l'avance. Il nous sera très agréable à moi et à madame d'avoir un soir votre visite et celle de madame Schwartzbard.

Salutations très cordiales

Dr. Herscovici

UNION DES JEUNESSES JUIVES
Fondée en 1918
Déclarée sous le n°. 158.143

Foyer et Siège Social
12, Rue Pierre-Levée - Paris IIe

Paris, le 13 MARS 1934

Monsieur SIMON SCHWARTZBARD
I, rue de Provence
PARIS

69905

Monsieur,

Nous avons l'honneur de porter à votre connaissance que l'U.J.J. dont les buts de solidarité doivent se manifester d'une façon encore plus effective à l'heure actuelle, a pu, après bien des efforts, grâce au dévouement de tous et en raison de son recrutement intense, prendre un nouveau foyer, I2 Rue Pierre Levée.

L'inauguration de ce local qui doit faciliter la réunion de la Jeunesse Israélite par son cadre agréable, ainsi que par des conférences et diverses manifestations artistiques, littéraires, sportives, doit avoir lieu le I7 Mars.

Nous espérons que vous voudrez bien honorer notre organisation de votre présence.

Vous remerciant de la sympathie agissante que vous voulez bien nous témoigner, nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'assurance de nos sentiments les plus dévoués.

[signature]

U.S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
ELLIS ISLAND, NEW YORK HARBOR, N.Y.

IN REPLYING PLEASE REFER TO THIS FILE NUMBER
99283/774

April 10, 1934.

Mr. Samuel Schwartzbard,
c/o Rogers,
3965 Sedgewick Avenue,
Bronx, N. Y.

69906

Sir:

Referring to your recent call at Ellis Island, regarding your immigration status, you are informed that our Department at Washington has directed that your temporary admission to the United States be extended to June 20, 1934.

You should of course notify this office in advance as to date and name of steamer on which you will leave the United States in order that arrangements may be made to verify your departure.

If you will arrange to call here the documents which you left here will be returned to you.

Respectfully,

Byron H. Uhl

BYRON H. UHL
District Director.

EJB:EW

U. S. DEPARTMENT OF LABOR

IMMIGRATION SERVICE

IN ANSWERING REFER TO

No. 99282/774

OFFICE OF
COMMISSIONER OF IMMIGRATION
ELLIS ISLAND
NEW YORK HARBOR, N. Y.

69907

September 12,1933

Mr.Samuel Schwartzbard,
3332 Potomac Ave.,
Chicago,Ill. c/o Yelensky

Dear Sir:

It gives me pleasure to grant your request for an extension of your temporary admission to the United States until March 6,1934.

If during the period of your authorized stay you visit Canada, Mexico, or adjacent Islands, be certain in seeking reentry to the United States that your foreign passport and the visa of the American Consul thereon are both valid.

For your own protection, please advise us five days in advance of your departure as to the name of the steamer, the date, and the number of your stateroom.

This letter should be kept with your passport.

Very truly yours,

Edward Corsi

EDWARD CORSI
Commissioner of Immigration
New York District

FMP
Incl:59670
REGISTERED MAIL

Form 551

U. S. DEPARTMENT OF LABOR
IMMIGRATION SERVICE

Port of ____________

INCLOSURE

No. 59670

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE: 1928 14—2474

B. Zelawsky
337 Pol.

"LA SEMAINE"

Journal Hebdomadaire Juif

INDÉPENDANT - SOCIAL - LITTÉRAIRE

די וואָך

CHÈQUES POSTAUX N° 299.65	RÉDACTION-ADMINISTRATION : NANCY - 19 bis, Rue du Manège - NANCY	TÉLÉPHONE N°

TRANSFÉRÉ
36 rue des Ponts 36

נאַנסי
NANCY, le 3 Juin 1931

69908

זער חשובֿער הער ש. שוואַרצבאַרד!

ווי איר ווייסט, האָט „די וואָך" [illegible] [illegible] צו [illegible], דער
אַדמיניסטראַטיוו ראַט פֿון אונדזער אָרגאַן האַלט אַז די [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] וואָס זאָל [illegible] דאָס לעבן פֿון אונדזער [illegible] אין [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] קולטור [illegible] יסודות אויף [illegible],
[illegible] איז דער ראַט [illegible] [illegible] ניט [illegible] זיך פֿאַר קיינע
[illegible] און [illegible] פֿינאַנציעלע און מאָראַלישע צו אַרבעטן פֿאַר דער
[illegible] [illegible] פֿון „די וואָך" און אַ [illegible] און [illegible] פֿאָרמאַט.
מיר ווילן צו דעם [illegible] [illegible] אין פּאַריז אַ [illegible] [illegible] פֿון [illegible]
וואָס זאָלן אונדז [illegible] פֿינאַנציעל און מאָראַליש [illegible]. מיר [illegible] [illegible]
אַז איר וועט ניט [illegible] אין אַ [illegible] מיר וועט ניט [illegible] [illegible] [illegible]
אַז איר [illegible] [illegible] אין אונדזער [illegible].

מיר דאַנקען אײַך פֿאָרויס.

פֿאַר דעם אַדמיניסטראַטיוון ראַט
פֿון „די וואָך"

[illegible signature]

JOURNAL HEBDOMADAIRE
"La Semaine"
NANCY

"LA SEMAINE"
Journal Hebdomadaire Juif
INDÉPENDANT - SOCIAL - LITTÉRAIRE
NANCY — METZ — STRASBOURG

די וואָך

CHÈQUES POSTAUX N° 299.65 | RÉDACTION-ADMINISTRATION : NANCY - 19 bis, Rue du Manège - NANCY | TÉLÉPHONE N°

נאַנסי
NANCY, le 31 Août 1931.

69909

טײַערער חבֿר פֿרײַנט שוואַרצבאַרד,

איך דאַרף אײַך מסתּמא ניט איבערשרײַבן באַריכות וועגן דער אומגליקלעכער מיטאָג
וועגן צו אונטערנעמונגען וואָס מיר האָבן געמאַכט צוליב דער גרינדונג פֿון „די וואָך“.
מיר האָבן געמאַכט אײַנשטעלונגען מיט און אויך בטחון אַז די צײַטונג וועט ווידער
אָנהייבן דערשײַנען און שפּילן די ראָלע וועלכע מיר ווילן איר אָנגעבן און וועגן
וועלכער איר האָט שוין אַ פֿאָרשטעלונג לויט די ערשטע נומערן.
דאָס הײַנטיקע זיך וועגן גרויסע אונטערנעמונגען וואָס זאָלן אונדז שטעלן אויף
די פֿיס. דער אַדמיניסטראַטאָר און רעדאַקציע־מאַטעריאַל האָט האָבן מיך
געבעטן זיך ווענדן צו אײַך מיט אַ דער ווײַטערער בקשה:
מיר וואָלטן געוואָלט אויך אײַנאָרדענען מיט דער גאַנצער פֿאַרלעגנהייט
און ווער דענקט אין נאַנסי, מעץ און שטראַסבורג — דרײַ פּאָרטרעטן
— אין נאָמען פֿון אונדזער צײַטונג. צו גאַנצער אינסטיטוציע, צו וואָך
וואָלט צוליב אײַער הסכּמה וועגן צו פּאָרטרעטן — אויפֿגעלעבט.
און אויך געלט ווי איר שאַצט געלט אַף צו וועט פֿון אונדזער בקשה
און מיטפֿאָרן זײַנט צו ... איר פֿרײַנדשאַפֿט מספּים.
מיר וואַרטן אויף אײַער ענטפֿער מיט אומגעדולד,
מיט אַכטונג און שוועסטערלעכקײט

פֿרײַנדלעכע גרוס
ווײַ שפּעטער מיט אײַך
גרוס, און אײַער נאָמען.
י. הײַנבוים.

[illegible] ק. ב.

69910

Paris, le 9 Juillet 1928.

חשוב'ע פֿריינד שוואַרצבאַרד!

די [illegible] האָבן מיר איבערגעגעבן אַז איר אינטערעסירט זיך פֿיל מיט אונזער קינדער-קאָלאָניע וועלכע מיר האָבן געעפֿנט. מיר ווייסן [illegible] אַז איר האָט זיך [illegible] [illegible] אין בערק-פּלאַזש, ווו די קינדער וועלן זיך [illegible] [illegible] פֿון [illegible].
נאָך [illegible] די ערשטע גרופּע פֿון 56 קינדער און מיר וועלן שיקן [illegible] נאָך צוויי גרופּעס צו 60 קינדער [illegible] דעם 15-טן [illegible] אין בערק-פּלאַזש [illegible] פֿון דער קאָלאָניע און [illegible] פֿון דער יידישער פּרעסע [illegible] איך ווייס ווי [illegible] קינד [illegible] [illegible] דער [illegible] פֿון דער קאָלאָניע [illegible].
[illegible] די קאָמיטעט-מיטגלידער [illegible] [illegible] [illegible]. (ה" [illegible])
מיט דער [illegible] [illegible].

מיט גרוס און דרך-ארץ ב. [illegible]

פּרעזידענט פֿון דער יידישער קינדער-קאָלאָניע [illegible]

P. S. צו די קינדער [illegible] 9 [illegible] [illegible] קאָמיטעט-מיטגלידער. [illegible] [illegible] [illegible].

69911

Paris le 20 Juillet 1928

ליבער פֿריינד שלום!

איך האָב מיר זיך אויסגעדריקט אַזוי ווי דו זאָלסט

באַקומען, איך פֿאַרזיכער אייך אַז דאָס איז

"דברים היוצאים מן הלב", דען אין איין איינציקן טאָג וואָס

מיר האָבן פֿאַרבראַכט צוזאַמען האָבן מיר זיך אַזוי באַפֿריינדעט

ווי אַלטע גוטע פֿריינד. איך גלייב אַז דאָס איז צוליב דעם

וואָס מיר פֿאַרשטייען זיך אינעם דעם צוועק און וויל מיר

האָבן אַלגעמיינע אינטערעסן, און אפֿשר האָבן מיר [illegible]

[illegible] אין פֿרידן קאָנסטאַנט [illegible] אַזוי געפֿרײַנדעט?

איך וועל מאָרגן זיין צו [illegible], איך בין צופֿרידן

פֿון [illegible] און איך האָף צו פֿאַרבלייבן שטענדיקע גוטע

פֿריינד.

איך דאַנק אייך פֿאַר אייער אינטערעסע און זייער [illegible]

[illegible] פֿאַר אייער בוך, אַז איך וועל זיין אין [illegible], וועל

איך עס אין בוך אַריין [illegible].

גריסן פֿון איך שיק צו צוויי [illegible] קינדער [illegible]

דינסטיק, דאנערשטיק דעם 29 טן פארן זיי אפשר קיין [illegible].
די צווייטע גרופע וועט באשטיין פון 65 קינדער און איך
האף אז די דריטע, און ניט מער. וועגן ווייטערדיקע
אז מיט אלע קינדער דארפן געבן, דארפן וועלנדער-
[illegible] פון [illegible] וועלן וויסן אז עס איז דא נאך
צייט ווייל וויזעס וועלן אין יעדן וועג [illegible] די [illegible].
איך האב אייך געשריבן [illegible] 2 [illegible],
די [illegible] ווי אזוי [illegible] די [illegible] אז ניט
נאר געוועזן [illegible], גלייך ווי איך וועל די [illegible] וועט
איך זיי אייך [illegible].

מיט גרוס און דאנק

ב. וו[illegible]

איך וואלט אייך געבעטן איבערגעבן מיינע בעסטע גרוסן
[illegible] פכלו, איך האב ניט געקענט דעם
בריוו איבער צו קומען [illegible] איך האב [illegible] אז דאס
וועט ניט געשען. ד. ז.

איך האב אייך דעם „[illegible]" ווי עס [illegible] די [illegible]

וואָלסקי, ב.

Paris le 1 avril 1933

69912

ליבער פריינד [illegible],

מיט אונזער געשפּרעך און פאַראַבֿרעדונג וויל איך
אײַך אָנזאָגן צו געבן די פּרעמיערע פון גרויסע
פאַמיליע שבת דעם 8טן ד.ה. 10 אַזייגער
אָוונט דער טעמע: "מיט וועלכע מיטלען דאַרפֿן מיר
באַקעמפֿן דעם אַנטיסעמיטיזם". איך דאַרף אײַך
[illegible] צו [illegible] דו איר [illegible] ביז דעם
8טן [illegible] צו די טעמע [illegible] אויך.
מיר [illegible] די טעמע וועלכע [illegible] [illegible]. ווער [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] צו דעם [illegible],
מיט דער האָפֿענונג אַז איר וועט מײַן
בקשה ניט אָפּזאָגן דריק איך אײַך [illegible]
מיט פֿרײַנדלעכן גרוס

ב. וואָלסקי

12 Rue St Claude Paris 3e
M. B. Wolski

S. WEILL · GOUDCHAUX
AVOCAT A LA COUR DE PARIS
55, RUE DE BABYLONE
SÉGUR 49-29

69913

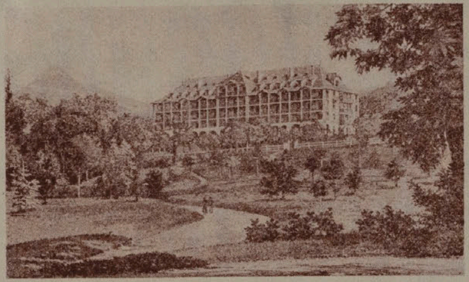
Mon cher Scholem

Tu vas partir pour Jerusalem. dans la Ville prestigieuse où notre Temple sera reconstruit - Tu vas partir, Scholem, toi que j'aime tant et que j'ai assisté de toute mon âme au cours des Heures vibrantes et douloureuses que notre Peuple a de nouveau traversées. Eh bien prends avec toi ce petit vase creusé et travaillé dans un tronc d'arbre. Vase que mes chers Parents ont toujours gardé auprès d'Eux. Il ne sera point un symbole. Mais plus humble. il te rappellera - je l'espère - dans bien des années. Quand tu m'auras un peu oublié - ton modeste

avocat - ton fidèle ami - ton frère en Israël -

Serge Elie Weill-Goudchaux

En janvier 1928.



L'ERMITAGE D'ÉVIAN

(HAUTE SAVOIE)

MÊME ADMINISTRATION
HOTEL BELLEVUE À CANNES
CARLTON HOTEL À LYON

69914

29 8 29

Mon cher Scholem.

Le pauvre Eli vient d'avoir la douleur de perdre sa maman et il m'a chargé de t'en aviser aussitôt. Envoie lui un petit mot 17 rue Drouot à Paris. Il y sera très sensible. Tu sais combien Eli est dévoué à la cause et il faut le consoler.

Je pense beaucoup à toi en ces jours de tristesse – que de drames à Jérusalem !

Je t'embrasse

Serge

SCHWOB & RICHARD – PARIS

Schoulim SCHWARZBARD

PARIS

69915

Paris, le I7. Décembre I934.

Me WEIL-GONDCHOUX
30, Cour Albert I
PARIS 8°

Cher Ami,

Tu sais sans doute que j'ai passé près d'un an aux Etats-Unis et au Canada. Traversant ces pays de l'Atlantique au Pacifique, j'y ai fait des conférences sur la situation des Juifs en Europe, surtout devant les adhérents de la Légion Juive apéricaine, dont le nombre atteint 200.000. A plusieurs reprises j'ai été sollicité par eux de propager l'idée d'un congrès mondial d'anciens combattants juifs de la grande guerre.

Ici à Paris, les volontaires juifs ont d'enthousiasme acclamé ce voeux, et nous nous proposons de convoquer ce congrès à Paris ou à Genève en printemps I935.

Je serais heureux que tu acceptes d'être membre d'honneur du Comité d'initiative, constitué à cet effet et qui se compose de personnalités éminentes d'Amérique et d'Europe.

Je te remercie d'avance d'accepter et j'attends ta réponse sans retard.

Bien à toi

Abbé Lambert, Maire d'Oran

S. WEILL GOUDCHAUX
AVOCAT À LA COUR DE PARIS
184, RUE DE L'UNIVERSITÉ
INVALIDES 67-67

LE MATIN DE 10 H. A 12 H.
LE SOIR SUR RENDEZ-VOUS

Paris, 2I Décembre I934.

Monsieur Simon,
2 Rue de Provence,
Paris.-

69916

Mon cher Scholim,

Je suis très heureux d'avoir reçu de tes bonnes nouvelles et voudrais bien te voir à ce sujet.
Passe à mon Cabinet un matin à ma nouvelle adresse - que je te prie de noter - entre II heures et midi, sauf les jours de fêtes bien entendu, car il se peut que je ne sois pas là. Tu seras le bienvenu.

J'accepte évidemment avec grand plaisir d'être Membre d'Honneur du Comité d'Initiative du Congrès Mondial d'Anciens Combattants Juifs de la grande guerre. Tu me diras quelles sont les personnalités qui en font partie.

Au plaisir de te voir, je te serre cordialement la main,

Serge Weill Goudchaux

H. Valérien

מיין טייערער חבר שווארצבארד.

זייט אזוי גוט און אנטשולדיקט מיר וואס איך קען ניט קומען צוזאמען נאך מיט אייך. איך מוז אוועקגיין צו "מיטינג פון די סטודענטישער סטרייק קאמיטעט. איך האב אייך מיטגעטיילט געזאגט ווען דער קאמוניקאט סטרייק פון סטודענטס. האט מיך "גליקלאכער" רייזע און מיר וועלן נאך זיין ווען איך וועט קומען שפעטער. ג.ט. א גרוס אלע חבר'ים אין לאנד.

אייער חבר
ארטור ווינבערג

69917

ווײַנבערג, ב.

138, Brick Lane,
London, E.1.
Anglia

69918

6/12/35

טײַערער חבר שלום.

אײַער בריװ [illegible] און [illegible] [illegible] ...
[illegible] „[illegible]" [illegible] „[illegible]". [illegible]
[illegible] ...

ליבער, טײַערער פֿרײַנד, [illegible] ...
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

וואָס מיר פֿאַרוואָס? דער פֿאַר וויל עס האָבן אַזעלכע פֿראַגן דאָ;
עלטער וואָס האָבן געלעבט אַזוי. ווען זיי אַזוי זיינען דער פֿראַגן פֿאָר
פֿאַראַן „זיינע אַנטשולדיקונגען פֿון זייער אַנטפֿלעקונג" אר־לות, וואָלטן די
דאָרט פֿראַגן פֿון „וואַס" געבליבן, דערמיט אויסגעדריקט אויך
„לייענען געקענט הנ״ל"... מיר זיינען „הכ״ל" צו מיר אַרויס
„לפֿניך אַלעמען און אַקעגנער דערווייל.
נאָך מיר דאַן און תרבות־שאלה? מיר זיינען, וויל מען אויך טאָן
שלעכט טוול — מיר תרבות? שלעכט טוול.
פֿון וואָס מיר פֿאַרוואָס? מיר וואָס זיינען, דאָ וויל מען אויך
זאָגן.

69919

מיר אַלט אויף צו מיר אונדז אַלע קענען וואָס זיינען! וואָרשעווער די ...
מיט די „וואָרשע" ... וואָלט מיר זיינען פֿאַרגעסן דאָס ...,
מיר האָבן מיר פֿאַרגעסן.
און מיר האָבן מיר אַלץ אַנטקעגן ... פֿון אַנטקעגן ...
... ~~...~~ באַקומען! מיר האָבן אַלץ פֿאַרגעסן
פֿון מיר, געוואָרן די ... פֿון ... פֿון לעבן! ...
... צו ער מיר דאָ.
... וואָלט די וועלט ... ? ...
... ב־ב־ב־ד ...!
... ! ... וואָס ... ...
... ?
... מיר האָבן ...
... מיר ...

ווערן די חוזר בתשובֿה פֿון וועלט די ארבעטער, און אונדזער גלויבן...

און נאָך דערמאָנט. ווי האָבן זיך די ארבעט פֿון פֿאַרבעטן די דאָזיקע ווערן כּתבֿ־יד, האָבן שוין דאָס? דער גאַנג וואָס מען האָט געגעבן „פֿאַרשפּרייטונג" די [illegible] מעשׂה פֿון מיר דערצײלן וואָס אַלס מיר! ווען מען וואָלט, חלילה, נאָך = צוויי = שווער = ווערטער, דער [illegible] מיינער דאָס אויף אונדזער [illegible] כּתבֿ־יד, וואָלט מען זיך געקענט אונדז [illegible]. און אַלץ וואָס [illegible] זיכער געקומען אויף דעם טאָג!

ווען איינער וואַרשעווער „[illegible]"
וואָס מען וואָלט געלעבט, און איר [illegible] מיר געווען דאָס ניט [illegible] און ניט כּשר, ווייל דאָס איז ניט קיין [illegible].

וואָס, פֿאַר האָבן קיין לײַט ניט? מיר זענען נאָך דערמאָנט „[illegible]" פֿון האָט [illegible], [illegible] [illegible]. די וואַרשעווער [illegible] פֿון [illegible] וואָס האָבן [illegible] מיר [illegible].

[illegible] פֿון. [illegible] און [illegible] און די [illegible] [illegible] פֿון [illegible] פֿון און די [illegible] [illegible] פֿון [illegible] חסד [illegible] און [illegible].

זייט מיר געזונט און [illegible], [illegible] פֿון [illegible], ווי [illegible]
ווינטשט אײַך [illegible] [illegible] [illegible],

ד. [illegible]

[illegible] וואָס מיר האָבן [illegible] און [illegible] [illegible], קיין מאָל ניט [illegible] [illegible] — און [illegible] וואָס [illegible] [illegible] ניט [illegible].

69921

138, Brick Lane,
London, E.1
26/3/36

ג׳ [illegible] תרצ״ו

מיין ליבהאבעדיקער חבר שלום.

מיר זענען געפרייט! [illegible], ער איז [illegible], [illegible]

[illegible]! מיר ווינטשן [illegible] [illegible] [illegible], און [illegible]

וויינבערג!

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible] וויינבערג און [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]?

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]? [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]? [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]? [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible],

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

69922 2

מיט דאַנק אײַך האַרציק פֿאַר אײַער בשׂורה װאָס איר האָט
מיר איבערגעגעבן װעגן דר. באַלקינדס קומען קײן אַמעריקע. װי עס שטײט
איר האָט זיך אײַך געװאָלט זען מיט אים — זינט ער קומט אָן זײַט
ער האָט באַװיזן [illegible]. װאָרשאַװער האָט ער זיך אינטערעסירט מיט
מײַן אַרבעט... צי װעט ער קענען ער אײַך העלפֿן אױך?
אַגב, דער ר' שלום, האָט איר פֿאַרגעסן דערמאָנען, װאָס אַנדערע
חברה, אַחוץ מאָנטאָג, דער װאַסער און האָט אײַך צו דערצײלן [illegible]
[illegible]? מיט דאַנק אײַך פֿאַרגעסן, װײַל דער װאַסער שטײט, [illegible]
מיט [illegible] רינג, [illegible], [illegible], זײַט אױך אײַער, [illegible]
װי [illegible] צו [illegible]...
[illegible] דער װאָס איר האָט זײַט, װעלט מיט אײַך [illegible] [illegible]
איר [illegible] צו זײַט שױן אין [illegible] מיט [illegible]. איר קענט זײַט [illegible]
[illegible] אין [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] מיט [illegible]. װען איר װעט
[illegible] קומען מיט [illegible], װעט איר צו [illegible] מיט [illegible] מיט [illegible]
װעלן איר [illegible] װאָס און קענען [illegible] װעגן צו. פֿאַרװאָלט [illegible] צו [illegible]
[illegible] פֿון [illegible] צו מיר [illegible].
װעגן [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] אין [illegible] [illegible] [illegible] װי [illegible] [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] װאָס [illegible] — ער װײסט [illegible] זײַט [illegible] איר
מיר... [illegible] [illegible] מיט [illegible] [illegible] מיט װעלן [illegible] װעגן
[illegible] זײַט [illegible].
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible], װען קומט איר [illegible] [illegible] קײן [illegible]?
[illegible] איר [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] װי [illegible] — קײן [illegible].
[illegible] איר [illegible] מיט [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] װי עס [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible], ד. װײַנבערג.

מײַן [illegible] [illegible] [illegible, struck through] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible].

69923

138, Brick Lane,
London, E. 1.
26/12/36

טײַערער חבר שלום.

מיט פֿיל פֿון האַרצן, מיט פֿיל מײַנע שמחות און מיט טויל
דעם מיט דיר און פֿון עקזיסטענץ, מײַנער פֿרײַנט אַבֿרהם שאַפּיראָ:
פֿון פּאַרטיזאַנען וואָס איז דערגאַנגען גרעסערן מיט צו פּאָ. וי.
על ע ופֿאָלדינס קומען מענטשן נאַציאָנער וועלכער האָט גע
פֿאָלט און דעם פֿרײַנט געטאָן און טיפֿן דערצו פֿאָר זק״ה —
מענטשן דאָס פּאָעטיק פֿאָרטע.

רעליגיעז געסטער שפּאַניע, פֿון געסטער פֿאַרפֿאָלגט און די
שלעכט אָרגאַניזירטע וואָס מענטשן „גרויסשאַפֿט" איז דערמאָנען:
אָבער מיט עס איז וועלן עהרליכע פֿאַרגעסן ווי אַזוי צו ברויט מאָכט:
מאַכן, און דעם שרײַבן...

אָבער וואָס גיבן זיך טאָן, ווי צו אַנטלויפֿן וועלט שטיינער די
שטאָלצער און פֿאַרלעגנהייט, פֿאַרצווייפֿלטן גייען צו וועלט דערצוגן
און קענען אויך מאָדערנע די שטאָלצער פֿון פּאָעזיע און עקזיסטענץ.
פּאָ זענען שטאַמען, פֿון ~~[illegible]~~ לאַנד פֿון לעבעדיק און שרײַבער,
פֿון לאַנד פֿון דעם הײַנטיקן און אויפֿגעבן פֿאָלקס, וואָס ווערט
דורך דערציילן פֿון אַרבעטער פֿאַרמעגן און שאַפֿן פֿון מיר אויסגעפֿ
סעט קיינעם — בין און טרעטער — און די וועלט, די שטאָלצירטער
היסטאָרישע וועלט גיבט עס אָן און שלעכט, שלעכטע אַ פֿאַרבינדער:

2

69924

ריס אַװעקגעריסן פֿון זײַנע! מע דערמאָנט זיך װאָס די רעגיסטער געלעגן=
טער — הײַלבער פֿון ראָטשילד — שױן פֿאַרשלאָסן פֿון די היגע
פֿון אַלעמען װאָס די געזעלשאַפֿט װײַסט! די „אַרמײ אַרבעטער" אָפּגעװען
װאָס געהערט צוזאַמען מיט די „פֿאָלקס" צו זײַן פֿון דער היים
אַרבעט, און גלױבן אין גאָט דעם הערלעכן װאָס די געזעץ!
פֿאַרפֿאַלן בעסער! מיר װעלן פֿרעגן װאָס אין דעם פֿאַרלאָרן
און אונדזער פֿאַלשן, און קענען װאָס די װעלט אין מײַנער צײַט, װײַל
קומען דאָך מײַנער פֿראַגעס נישט פֿאַרגעסן.
דאָס איז דער מענטש דער אַרבעטער. דער צװײ, דער די שרײַבער אין
שטאָט דער מעמע-װעגס, די װעלט קענען די דײַטשע װעלט
שטאָט צום מיט װאָס שטענדיק פֿון זײַער גרופּע,
איז דער פֿאַרשפּאַרט!
האָבן געהערט פֿון די שטעטלעך װי װײַט האָט געשטאַנען אױף
אַלגעמײנע פֿון טראַכטן? האָבן געהערט מיר די פֿאָלקסשול
„שול" האָבן דאָס שרײַבן מיט דעם פּראָטעסט פֿון צו זאָגן דאָס
װעט איז דאָס געשריבן פֿון די פֿאָלקס פֿון די װעלט פֿאַרזעצט
און די זאַך געשריבן נאָך?
נאָך, דער מענטש איז דאָך דער קרבן פֿון קידוש השם, און דער
דאָ איז ער דער מערדער װאָס האָט געזאָגט לא תרצח!
פֿון! די שײַנער היסטאָריקער, פֿון פֿאַראַכטן און די אַלטע
פֿאַרלאָרענע גרױסע נאָמען פֿון [illegible] געזעצן!
חבֿר, מיר זאָגן געזונט גרױסן דאַנק פֿון פֿאָלק, און דער אַרױס
פֿון שפּיל. דאָס פֿאָלק פֿון אַלע [illegible] לעבן און
דאָ װי די מענטשן קען שרײַבן! דאָס װאָס איר געשריבן

69925

אױך זײַט אין װערטער, זײַן דערפֿון ש — מיט פֿאַרביסן מױל
געשװיגן. טאַקע, װאָס שאַפֿט און רופֿט געשעענטע דעם פּנים
לפּנים!

איך װיל פֿון דעם פֿאַרבליבענעם אָסף, חבֿרה, מיט די שלעכטע זאַכן
קען איך זיך ניט שלאָגן. אָבער איך װיל אײַך לײגן פֿאָר זיך קאָרט
אין מיטן צו די װײַטן פֿאַרשטעלטע דעם פֿאַרט שלאָגער קלוג
מיר גלײבן אַרבעטן שפּאָנער! װי אָבער קען איך לײגן װאָס
אין ברײט װײַט טאַקע — אין שפּאַנען — װאָרט מײן שמאָלע
װײַנען אין אַרבעטן אױף דער װאַנקלקײט, װען מײן, און מײנער
קינדערס לײדן װערן באַשטימט טאַקע אין שפּאַנונג?
און, איך װיל פֿון פֿאַרבליבענעם אָסף: שױן אײנער
װאַקסן װי מיר האָבן אַרױסגעגאַנגען צו דער אין גרױסער אָבער
פֿאַקטאָרן כּדי צו מאַכן דעם אַ געמיטלעכן באַשטימטע צו
קריגן באַטראַכטן קײן שפּאַנונג און טאַקע האָבן מיט מיר
לײענען דײַטש קלוגן, צו באַזוכן די פּאָעזיע אַרבעטער
װעלכער װיל די װעלט באַװוּנדערן אַלס אין 14טן יאָרהונדערט
אַבֿרהם, װען ער קומט פֿאַר טאָג און איך הער אים צו פֿאַר-
פֿאַלן באַװוּנדערונג און באַװוּנדערונג טאַקע, און װען איך אױך
באַקומען דעם אין פֿאַרגעסן זײַן איך צו שױן 57 יאָרן,
שטעלט דעם גאָר מיר די פֿאַרגאַנגענהײט — צו װיל איך ניט זײַן
קײן שטערונג באַשטימט אַ הױלט? ...
און אָבער איך האָב אײַך לײדן, און קאָמוניזם
און איך װײס ניט װאָס צו טאָן!

69926

דאָס טרייבט מיך אַפֿילו אין פֿאַרצווייפֿלונג און איך פֿרעג
זיך: וואָס לעבן מיר אַבער פֿאַרוואָס? וואָס איז לעבן
אַליין ניט געווען? טאָמער גענוג איז דאָס לעבן גוט געווען ניט.
עס איז בלויז געווען, פֿאַרבײַ און אויסגעפֿאַלן, פֿאַר ניט געווען
לעבן.

איך בין דיר מקנא הערשל, וואָס דו האָסט עפּעס געזען
וואָס גיט דיר באַפֿרידיקונג צו זײַן אַז דו לעבסט, אַז
דו האָסט אָפּגעגעבן דײַן אונדזער אָרגאַניזירטע צוציילע וואָס
גיט דיר באַפֿרידיקונג צו וויסן אַז דאָס זײַן אַלע דער
וועלט איז ווערט געווען, עס האָט אַ צוועק געהאַט...
וואָס האָב איך צו ווײַזן? גאָרנישט! שרײַבער יאָר
טרויער, פֿאַרצווייפֿלונג? דאָס איז אַלץ גאָרנישט, אַלע מײַן
וויל אויסגעוויינט ווערן צו פֿאַרלאָזן...

איך האָב מורא אַז איך האָב נאָך פֿאַרלוירן אַלעס
פֿאַרטראַכט, אַלעס אַרויסגעגעבן פֿון אונדזער ...
...... וואָס ... עס וואָס ... ...
... פֿון ...? ... עס וויל ..., דאָס ... ...
... ... פֿון ... וואָס איז ... ...
... ... — ... ... פֿון ...
... ...?
שלום, איך גריס דיר, באַגריסט מיר דײַן פֿרוי
... — ... ניט אַז דאָס ... ... וואָס

69927

מיר באַשעפֿטיקונג מיט די פֿאַרשפּרייטונג פֿון דעם װאָס איך
ליבע געשריבן, רייזעס. אַלץ איז די איך דין געדענק [illegible]
הכּל װי אַלע „אָנגעשטעלטע" רייזעס ליבע — אַלץ װאָס איך
[illegible]. דערפֿאַר איך קען ניט טאָן ~~[illegible]~~ דאָס װאָס צו טאָן,
ניין, איך קען ניט! איך קען ניט!
פֿאַרשטייט! איך װיל אַלץ איבערלעבן װי איך בין.
איך קען דאָס ניט אױסדריקן, אַ שטיקל, חבר, אַ שטיקל.
איך װײס אַז די װעלט איז פֿאַרשװוּנדן, אָבער װי איך
פֿאַרשװינד פֿון דיר. און אַלץ איז אַז דאָס איז פֿאַר
איז פֿאַרשטיסט — איך װיל ניט מער.
מײַנע געפֿילן װאָלטן אַלץ. אָבער מיט געפֿילן אַלײן
לעבט מען ניט. און, אַזױ װי איך דין מיר ~~[illegible]~~ געפֿילן
װי מיט רייזעס, געזעגנט דיך אַלעמען אַז דאָ איז מיר איז
ניט אַזױ פֿאַרגלײַך .... איך דאָס אַזױ בלײַבן. איך קען דיך
ניט העלפֿן.
װאָס מאַכסטו טײַערער חבר? רייזעלע געזונט? האַלטן
געזונט אַ מאַכן אָבער? (איך האָב איצט אַז ניט) װי מיטן
דאָס פֿון געזונט? און מיט אַלעמען, אױסער פֿאַרגעסן אַ
פֿאַר װעלכער װאָס 4 מיט דיר איז! אַ לעבן פֿאַר דיר
די גאַנצע געשיכטע?
דו איז מיר אַזױ װי עס איז געװען. און עס איז
פֿאַרגעסן אַ ייִדיש װעלט! — אָבער עס װעט ניט זײַן,
איז עס װעט ערגער... איך, חבר, עס איז ניט [illegible]

6

69928

עס איז ניט געווען בעסער.

ווען קומסטו אין לאנדאן? ווען וועל איך האבן דאס פארגעניגן זען מיט דיר זיך צו טרעפן און מיט דיר צו פארברענגען צוזאמען אמאל? עפעס האב איך צו דיר אזוי פיל צו דערציילן, אזוי פערזענליכעס, וואס איך האב דאס ניט צו קיינעם [illegible].

איך מאך דיר ניט קיין קאמפלימענטן, אבער דאס איז דער אמת.

איך האב דיר געשריבן דאס בריוול, בלויז צו דערציילן [illegible] פון [illegible] וואס איז אזוי פיל, אז ווען איך וועל דיך ניט זען האב איך [illegible] וואס [illegible] מיר [illegible] אין [illegible], וואלט איך אפשר געהאט מזל!

פון דעם איז ארויסגעגאנגען אז איך זאל דיך אליין זען ליבע און ניט געשריבן. האט אזוי [illegible] [illegible]

קען איך זען דעם [illegible]?

זיין [illegible] [illegible] פון [illegible], חבר [illegible] פון [illegible] [illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] פון [illegible], פון [illegible], [illegible] [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible].

דיין [illegible]

ד. [illegible]

Paris, le 16 Juin 1936

69929

Mon cher Simon et Anna,

J'ai appris que tu es venu de l'U.R.S.S. et que tu es bien malade et que tu te trouves à Cusset chez notre ami et comme je vais passer quelques jours à Vichy, fais-moi le plaisir de venir me demander à l'hotel Lutétia près du Casino à partir de jeudi ou vendredi.

Je serais heureux de t'en parler au sujet du Congrès mondial Juif, tu comprendras bien la signification de notre entretien, car je ne veux pas me baser sur toute une bande de chenapans qui ne connaissent rien à ce sujet et je verrai encore quelques personnalités à Vienne dont j'en parlerai sur le Congrès mondial juif de Genève qui doit avoir lieu au mois d'Aout.

A mon arrivée nous en parlerons plus cordialement.

Je t'embrasse toi et Anna très fraternellement et quant à mon ami Meilech toutes mes meilleures salutations.

Au plaisir de te revoir à bientôt

A Weissmann

ONK'8.11

69930

Telephone & Telegrams:
Mountview 3377.

"Elm Lodge",
40, Cholmeley Park,
Highgate, N. 6.

1st October, 1936.

S. Schwartzbard, Esq.,
60 Avenue Simon Bolivar,
Paris 19.

Dear Mr. Schwartzbard,

I am enclosing cheque value 12/5d. together with receipt, which I shall be glad if you will kindly endorse same and return.

With kind regards,

Yours truly,

p.p. W.N. WILLIAMS.

ווילר

69932

Paris, 30. November 1936

69931

Sehr geehrter Herr Dr. Wyller,

Nach meiner Unterredung mit Ihnen erlaube ich mir, mich mit einer Bitte an Sie zu wenden.

Frau MECHNER, eine Freundin der Familie Frankfurter und ehemalige Pflegerin David's, welche noch jetzt von Paris aus mit der Familie korrespondiert, möchte, ebenso wie ich persönlich, gern noch diese Woche David besuchen. Sie würden uns eine grosse Gefälligkeit erweisen, wenn Sie diesen Besuch ermöglichen würden und mich benachrichten wollten, wann der Besuch stattfinden kann.

Ich hoffe, dass Sie unsere Bitte erfüllen werden und danke Ihnen im voraus verbindlichst. Ich erbitte Ihre umgehende Antwort an meine untenstehende Adresse.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Meine Adresse:

S. Simon,
60, Avenue Simon Bolivard,
Paris 15°

DR VEIT WYLER
RECHTSANWALT
Tel. 38.598 Privat 70.168

Zürich, Löwenstr. 51
Postcheck VIII 18056 2.Dezember 1936

W/g **Express**

69933

Herrn S.Simon
60,Avenue Simon Bolivard
Paris 15e

Sehr geehrter Herr Simon,

Wenn überhaupt eine Möglichkeit des Besuches besteht,so nur darin,dass Sie und die Freundin aufs Geradewohl nach Chur fahren und als Freunde der Familie die Besuchsbewilligung nachsuchen. Ich habe leider feststellen müssen,dass ich nicht den geringsten Einfluss in dieser Richtung habe. Ab nächsten Montag werde ich dort sein.

Ich begrüsse Sie mit vorzüglicher Hochachtung

Wyler

69934

שלום וברכה לאחינו הגואל דמינו

ה' שלום שווארצבארד! המכונה: "בעל החלומות"

ודודו! בראשונה לא היה בדעתי רק להודיעך, במסורת

נפשך ובדמי בדקותיך לאל השמים את מתנקמים הרשעה,

אתה הוא החלוץ ואיש של הדין את דמם

והנוקם נקמתם בעד דמם הנשפך

כמים על עצמות אוקראינה.

אלפים שנה שותקים לנקמת דמם עצמות

שנות לפני השמדתם ולא עלתה בידם, ואז

היה גם נקמה רק נחמה מולשם, שלא נשמה על ודו

השקרים וההשפיל שלום, וכבד אתה ודודו ד"

שמום הקדושה את שמך לקרוא על מצבה אחרת

צמח, ואלה ושמואל ורחל במערת בנפש ולב

ויספו לספוד רבו אחרים.

קבל נא ברגשותיהם אוהביו ורעיו המוקירים

את כבודך שלום, את ברכתם המוקדשה מקרב ולב

לחופשך ולגאולת נפשך, יאריך ד'' ימיך
ושנותיך בטוב ובנעימים, ועד אשר תשבנה
תצאת, עקודה ונאפשה תהיה למעון
ולרצון,

כמעריץ אחד מאלפי אלפים המוקירים
אותך ומברך, ובשמך גם את דוד ווינוגראד
ומשפחתו הכבודה דעת ווארשאווא

כתובתי:

D. Winograd
Warszawa,
Nowolipie 6. m. 3.

ווארשא, יום ג' לסדר כ"ו ושב, ו' מרחשון תרפ"ח
1/XI 1927